

Ak Kisa pou w Atann ou Apre w Fin Depoze yon Plent

Jwenn estati plent ou an sou HPDONLINE lè w chèche nimewo Demann Sèvis ou te resevwa apati 311 lan oswa lè w chèche plent ki sòti nan apatman w lan. Si Enspektè a verifye yon vyolasyon, ou ka wè tou detay vyolasyon an, ki gen ladan lè li dwe korije, sou HPDONLINE.

Tribinal Lojman

Lokatè yo ka ale nan Tribinal Lojman an anvan oswa apre vyolasyon yo konstate nan ka kote gen move kondisyon antretyen. Tribinal la ka pase pwopriyete kay la lòd pou li korije kondisyon yo epi l kapab enpoze sanksyon nan ka kote pwopriyete a pa konfòme li. Gen yon frè \$45 pou depoze, ki kapab anile si ou pa kapab peye li. Gen yon Tribinal Lojman nan chak awondisman.

- Manhattan: 111 Centre Street - Sal (Room) 225
- Bronx: 1118 Grand Concourse - Sal antre a (Lobby)
- Brooklyn: 141 Livingston Street - Sal 202
- Queens: 89-17 Sutphin Boulevard - Dezyèm Etaj
- Staten Island: 927 Castleton Avenue - Sal Antre a

Pou plis enfòmasyon, kontakte Repons Tribinal Lojman an nan **(212) 962-4795** oswa ale sou housingcourtanswers.org.

Ou kapab kalifye pou asistans jiridik ki gratis. Rele Sosyete Èd Jiridik la (Legal Aid Society) nan **(212) 577-3300** oswa Sèvis Jiridik New York (Legal Services of New York) nan **(212) 431-7200**.

Siyale Koripsyon

Enspektè lojman yo pa kapab aksepte okenn kalite avantaj nan men pèsòn nan objektif pou enfliyanse aksyon ofisyèl yo a. Aksepte oswa ofri nenpòt avantaj li ye a se yon krim. Enspektè lojman yo ap siyale òf sa yo bay Depatman Envestigasyon Vil la.

Pou siyale aktivite ki pa apwopriye, rele **(212) 369-2364** oswa ale sou nyc.gov/doi. Moun ki komèt vyolasyon yo ap sibi pousuit jidisyèl.

ENFÒMASYON ENPÒTAN

- **Depatman Konstriksyon - nyc.gov/buildings**
Pou asansè ki an pàn oswa ki reprezante yon danje oswa pou pwoblèm estrikti.
- **Jesyon Ijans - nyc.gov/oem**
Pou enfòmasyon sou kijan pou kreye plan pou fanmi w nan ka kote gen katastwòf, ekipman founiti pou ka ijans, ak valiz pou "Depasman".
- **Biwo Majistra a pou Moun ki Andikape - nyc.gov/mopd**
- **Lojman depatman Prezèvasyon ak Devlopman Lojman an (Housing Preservation and Development, HPD) ki Bon Mache - nyc.gov/hpd oswa **(212) 863-5610****
Pou jwenn enfòmasyon konsènan lotri ki ouvri yo.
- **Biwo Majistra a pou Elimine Vyolans Domestik ak Vyolans ki baze sou Sèks nyc.gov/endgbv**
- **Depatman pou Moun Aje - nyc.gov/aging**

Ou kapab kontakte diferan ajans ki nan vil la lè w konpoze **311** oswa lè w ale sou nyc.gov.

- **Renouvèlman Lojman ak Kominote Eta New York hcr.nyc.gov or **(718) 739-6400****
Pou pwoblèm konsènan lwaye ki faktire nan imèb ki gen pri lwaye ki estabilize oswa pri lwaye ki kontwole.
- **Liy Asistans kont Maltretans ki fèt sou Timoun **(800) 342-3720****

Pou yon kopi bwochi sa, ale sou [ABC Lojman - HPD \(nyc.gov\)](https://abclojman.com)



Department of
Housing Preservation
& Development
nyc.gov/hpd

Nimewo Badj Enspektè a:

Dat Enspeksyon an:

/ /

NIMEWO PLENT HPD A



Pou konsilte vyolasyon ki konstate lè enspeksyon sa, vizite HPDONLINE nan kèk jou apre enspeksyon sa. Tout vyolasyon yo ap rapòte bay mèt pwopriyete a oswa ajan mèt pwopriyete a.

* eskane kòd QR la avèk aparèy mobil ou a pou w vizite HPDONLINE.

Enspeksyon jodi a se te sèlman premye etap nan pwosesis pou fè apatman oswa imèb kote w ye a respekte Kòd la. HPD konte sou lokatè yo pou yo fè bon jan patenarya avèk li pou nou kapab ogmante efikasite efò nou pou aplikasyon kòd la. Nou ankouraje w pou w li enfòmasyon ki nan bwochi sa avèk anpil atansyon. Pou plis enfòmasyon sou pwoblèm antretyen lojman, ale vizite nyc.gov/hpd oswa rele nan **311 pou yon kopi ABC Lojman an.**

Vyolasyon nan zafè Reparasyon Annijans

HPD ka kontakte w pa telefòn akòz youn oswa plis pami vyolasyon ki koche pi ba yo:

- Pa gen Chofaj (mwens pase 64 degre)
- Pa gen Dlo Cho (mwens pase 110 degre)
- Plon/ Potansyèl Penti Abaz Plon k ap Dekale
- Pa Gen Pwoteksyon pou Fenèt oswa Pwoteksyon ki Genyen yo Pa Fin Kòdjòm
- Pa gen Dlo
- Pa gen Elektrisite
- Fuit Dlo k ap Tonbe Byen Fò sou fòm Kaskad
- Mwazisi
- Pòt apatman ki pa fèm poukont li
- Lòt:

HPD ap kontakte mèt pwopriyete a pou li fè reparasyon ki nesèsè yo, epi l ap eseye kontakte w pou verifye si reparasyon yo kòmanse oswa fini. Li enpòtan pou w reponn HPD pou nou ka detèmine pwochen etap yo pou kondisyon an repare!

Sekirite kont Dife



PÒTAY FENÈT KI VEWOUEY AK KLE EPI SERI AK DOUB SILENN

Seri nan pòtay fenèt yo ki mande yon kle epi seri nan pòt ki nesite yon kle pou delòk yo pa anndan apatman an reprezante yon danje, epi yo ka anpeche moun chape poul yo oswa anpeche Depatman Ponpye a rive jwenn ou nan ka kote t a gen yon dife. Retire yo pou w rete an sekirite.

DETEKTÈ LAFIMEN AK MONOKSID KABÒN.

Detektè lafimen ak monoksid kabòn yo bay avètisman ki ka sove lavi nan ka kote gen dife oswa gaz monoksid kabòn ki trpezante gwo danje. Pwopriyete kote w lwe a dwe founi aparèy sa yo (oswa yon sèl aparèy ki konbine), men ou t a dwe asire w detektè yo anplas, yo gen bon batri ladan yo epi y ap fonksyone.

PÒT KI FÈMEN POUKONT YO

Tout imèb rezidansyèl ki gen twa (3) osinon plis apatman dwe gen pòt apatman ak pòt espas piblik ki fèmen poukont yo. Pòt yo pa t a dwe janm bloke oswa genyen dispozitif ladan yo ki anpeche yo fèmen poukont yo. Pòt yo kapab ede bare dife ak lafimen pou yo pa pwopaje atravè yon imèb, epi konsa anpeche moun pèdi lavi yo, moun blese epi limite domaj materyèl yo.

BATRI AK YON LITYÒM (LITHIUM ION)

Batri ak yon lityòm - yo souvan itilize nan veyikil elektrik tankou bisiklèt ak eskoutè (scooter) - ka danjere epi chofe lè y ap chaje, sa ki lakòz dife ki gaye byen rapid epi ki difisil pou etenn. Ou pa ta dwe janm chaje yo anndan kay, sitou toupre espas kote pou moun sòti, oswa avèk ralonj. Itilize ekipman pou chaje ki orijinal la oswa batri ranplasman fabrikan an rekòmande a sèlman.

FUIT GAZ

Si ou pran sant gaz oswa ou sispèk yon fuit gaz, kite imèb lan imedyatman epi kontakte 911. Depatman Ponpye a ap reponn ak preyokipasyon ou yo.



ADDITIONAL INFORMATION

Pou plis enfòmasyon, tanpri vizite sit entènèt nou an nan www.nyc.gov/hpd oswa eskane kòd QR la ak aparèy mobil ou a.

Pwoteje Timoun Ou Yo



PENTI ABAZ PLON

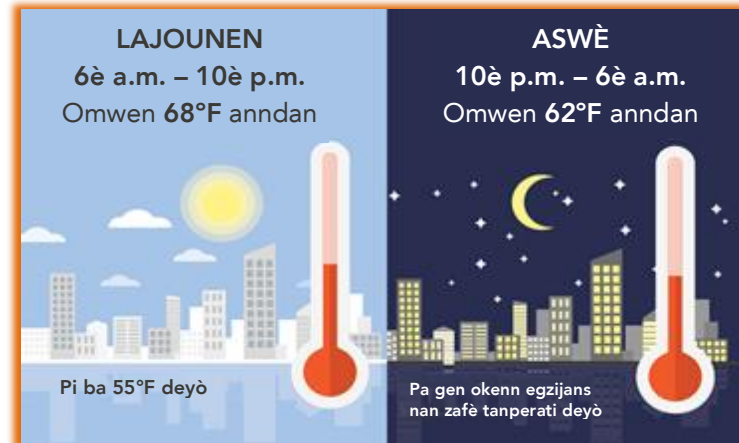
Penti ki abaz plon ka pwazonnen timoun ou an. Pandan enspeksyon sa, ou te resevwa yon bwochi sou danje penti abaz plon yo reprezante ak enfòmasyon sou kijan ou ka pwoteje fanmi ou. Li l ak anpil atansyon epi rele nan 311 pou plis enfòmasyon.

PWOTEKSYON FENÈT

Pwoteksyon fenèt yo anpeche timoun yo sòti nan fenèt yo tonbe epi blese gravman oswa mouri. Egzijans fèt pou pwoteksyon fenèt ki apwouve enstale nan tout fenèt apatman an ak nan fenèt koulwa piblik ki nan imèb ki gen twa (3) oswa plis apatman yo kote yon timoun ki gen laj 10 lane oswa mwens ap viv oswa si ou mande sa.

Chofaj ak Dlo CCho

Pwopriyete imèb yo gen egzijans legal pou yo bay lokatè yo chofaj ak dlo cho. Yo dwe bay dlo cho pandan chak grenn jou nan ane a nan yon tanperati konstan ki omwen 120 degre Farenhay. Yo dwe founi chofaj ant premye 1ye Oktòb ak 31 Me, sètadi "Sezon Chalè", nan kondisyon sa yo:



Sante Ou



MWAZISI, SOURIT, RAVÈT, AK RAT

Mwazisi, sourit, ravèt ak rat kapab lakòz reyaksyon alèjik, iritasyon, oswa deklanche opresyon lakay yon pòsyon moun. Pandan enspeksyon sa, ou te resevwa yon bwochi sou danje alèjèn anndan kay yo reprezante ak enfòmasyon sou kijan ou ka pwoteje fanmi ou. Li l ak anpil atansyon epi rele nan 311 pou plis enfòmasyon. Lwa Lokal 55, lane 2018 lan oblije pwopriyete imèb ki genyen plizyè lojman yo pou yo fè sa k nesese pou apatman lokatè yo pa gen mwazisi ak bèt nuizib.

Asèlman ak Deplasman

LIY ASISTANS LOKATÈ

Rezidan New York ki gendwa ap sibi asèlman nan men pwopriyete ki lwe yo kay la, ki riske sibi deplasman oswa ki gen reparasyon nan kay yo pwopriyete yo pa fè kòm yon fòm asèlman kapab kontakte Liy Asistans Lokatè a. Liy Asistans Lokatè a se platfòm santralize Inite pou Soutyen ak Lokatè (Tenant Support Unit, TSU) Inite Angajman Piblik la (Public Engagement Unit, PEU) ki konekte lokatè nan tout senk awondisman yo ak pwogram, asistans legal, ak resous kominote yo. Ou ka kontakte Liy Asistans Lokatè a anliy oswa lè w rele 311. Asèlman lokatè yo sibi nan men pwopriyete kay yo ka enkli:

- Pa bay kontra lwaye oswa renouvèlman kontra lwaye oswa ofri a plizyè repriz pou l remèt ou lajan rès mwa ki rete yo pou w ale fè wout ou.
- Avi degèpisman ki pa jistifye oswa fèmte apatman ki ilegal
- Menas ak entimidasyon, tankou apèl telefonik byen ta lannwit
- Reklame lajan anplis pou yon apatman ak lwaye regilye
- Pa fè reparasyon oswa pa founi sèvis piblik ki nesese
- Fè espre pwovoke pwoblèm ki gen pou wè ak konstriksyon tankou travay apre lè ki fèt pou sa yo oswa pa retire eksè pousyè oswa debri travay sila yo koze
- Entèripsyon repete sèvis enpòtan yo tankou chofaj, dlo, ak kouran

Si w ap viv nan yon apatman ki gen lwaye ki kontwole oswa lwaye ki estab, ou kapab jwenn plis enfòmasyon sou asèlman lè w rele Renouvèlman Lojman ak Kominote Eta New York la (New York State Homes and Community Renewal) nan **(718) 739-6400**. Pwokirè Jeneral Eta New York la gen yon liy pou enfòmasyon ak plent tou: **(800) 771-7755**.